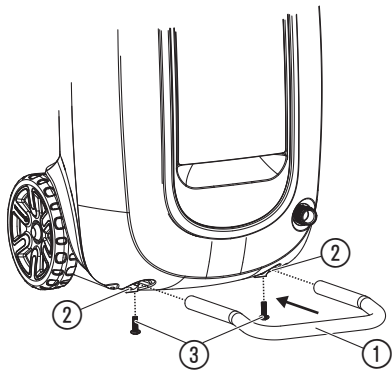
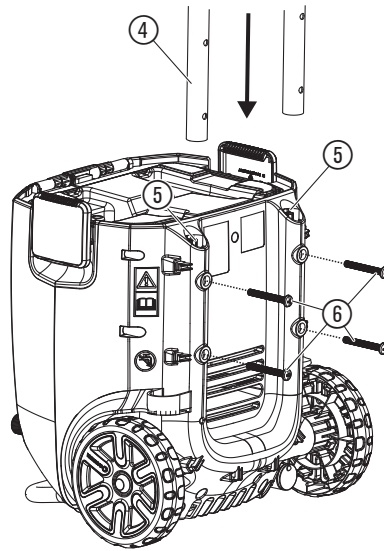
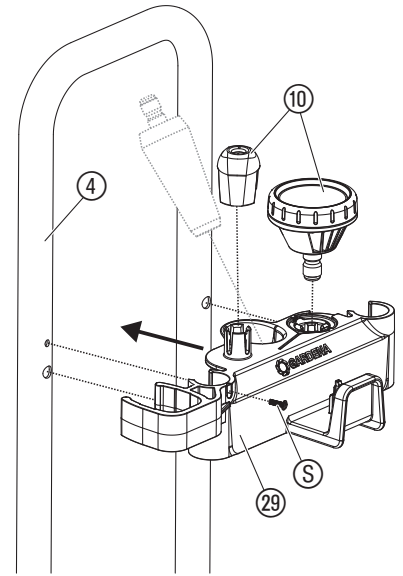
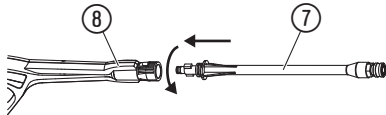
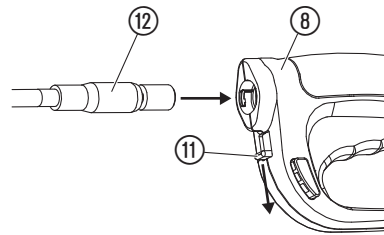
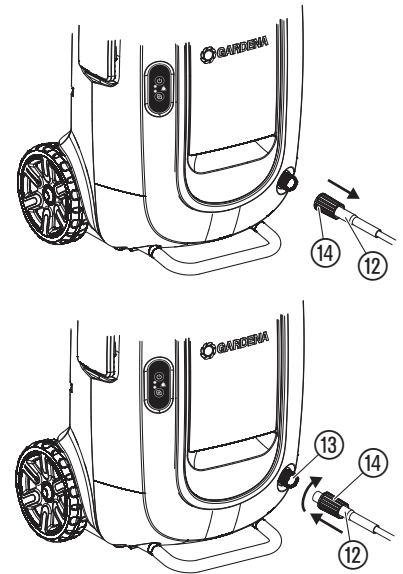
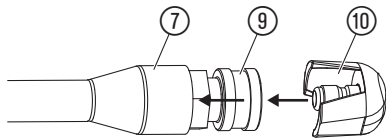
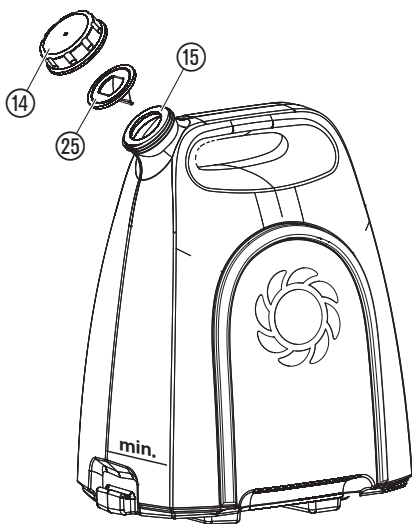
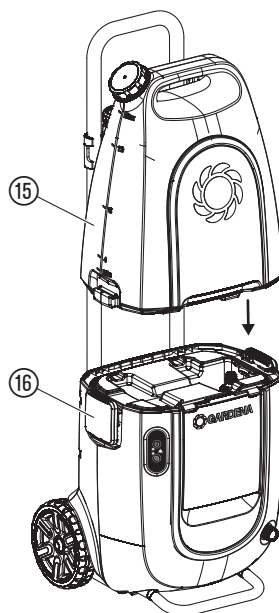
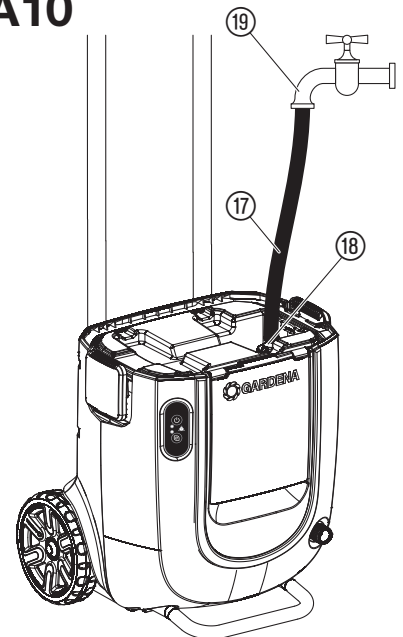


AquaClean Li-40/60

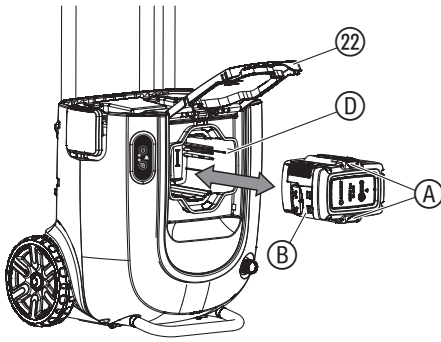
Art. 9341

**FI Käyttöohje**  
Akkupainepesuri

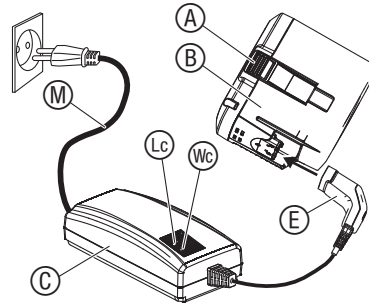
---

**A1****A2****A3****A4****A6****A7****A5****A8****A9****A10**

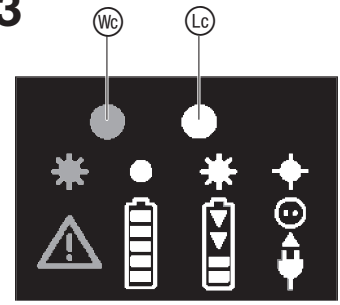
**01**



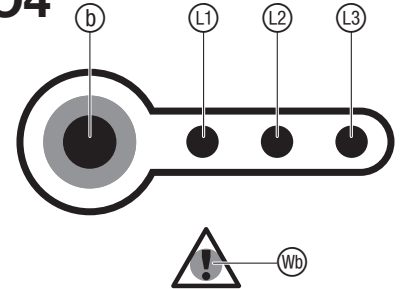
**02**



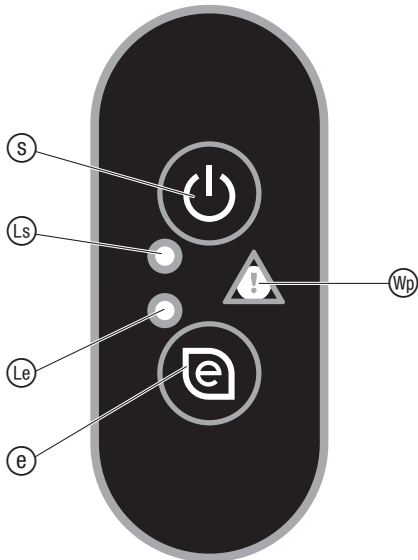
**03**



**04**



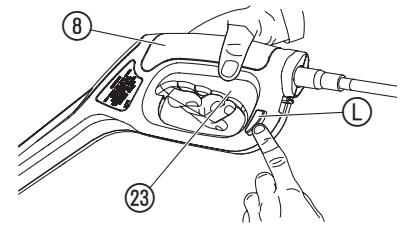
**05**



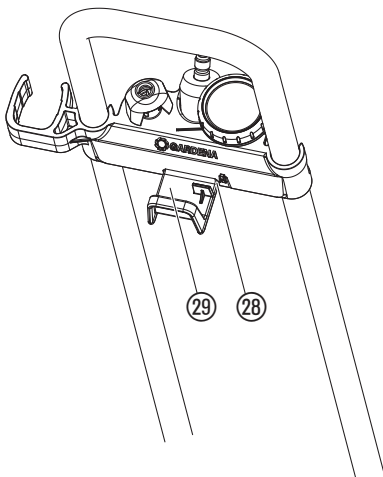
**06**



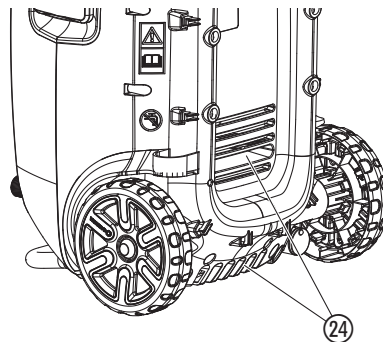
**07**



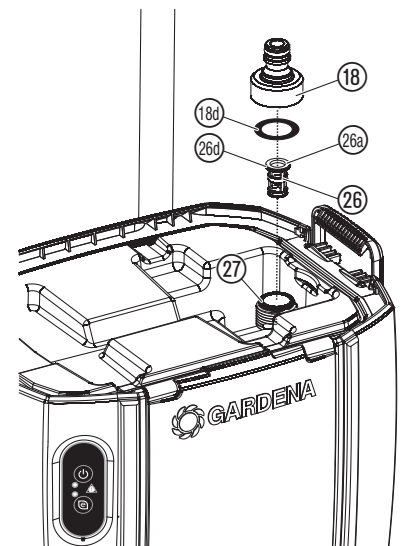
**08**



**M1**



**M2**



# 1. TURVALLISUUS

## TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Älä kohdista puhdistussuihkua henkilöitä, eläimiä, ajoneuvoja tai sähköjohtoja kohti.



Tuote ei sovellu liitintään juomavesihuoltolaitteistoihin.



Poista akku ennen puhdistusta tai huoltoa.



**Laturi:**  
Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.



Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Älä altista sateelle.

### Yleiset turvaohjeet

Veden lämpötila ei saa olla yli 45 °C.

Painepesurin liitännässä vesijohtoverkostoon on noudatettava maakohtaisia saniteettilaitteistojen määräyksiä, jotta juomakelvottoman veden takaisinimu estetään.

→ Käänny saniteettialan ammattilaisen puoleen.

Käytä sopivia henkilökohtaisia suojaruuvareita (turvakäsineitä, suojakypärää visiirillä ja kuulosuojaimia).

Suurin sallittu paine vesijohtoon liitettäessä on 6 baaria.

Varo ruiskupistoolia avattaessa! Rako- tai sumutussuutinta käytettäessä voi ruiskupistooliin avauksessa esiintyä takaiskuvoimia, joka aiheuttaa vääntömomentin putkessa.

Ruiskupistooli voidaan varmistaa lukituksella tahatonta avausta varten.

VAROITUS! Tuote ei ole tarkoitettu puhdistusaineiden levittämiseen.

VAROITUS! Älä käytä tuotetta henkilöiden lähellä elleivät he käytä suojavaatteita.

VAROITUS! Älä kohdista suihkua itseäsi tai muita päin vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.

VAROITUS! Räjähdyksivaara! Älä suihkuta palavia nesteitä.

VAROITUS! Korkeapaineletkut, hanat ja kytkimet ovat tärkeitä tuotteen turvallisuudelle. Käytä ainoastaan GARDENAn suosittelemia lisätarvikkeita (korkeapaineletkut, hanat ja kytkimet).

VAROITUS! Tuotteen turvallisuuden takaamiseksi käytä ainoastaan GARDENAn hyväksymiä alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS! Vesi, joka on virrannut yksisuuntaventtiilin läpi, ei ole juomakelpoista.

VAROITUS! Älä käytä tuotetta, jos joku liitäntäletkuista tai tärkeistä osista on vaurioitunut, esim. turvalaitteet, korkeapaineletkut, ruiskupistooli.

### Sähköturvallisuus



**VAARA! Sähköisku!**

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

VAROITUS! Poista akku ennen puhdistusta, huoltoa, osien vaihtoa, tai jos tuotetta on tarkoitus muuttaa toiseen tehtävään.

### Lisänä olevat turvaohjeet

#### Akkujen turvallinen käyttö



**VAARA! Palovaara!**

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Akkua ei saa ladata ilman valvontaa.

Liitäntäkontakteja ei saa oikosulkea.

Pidä syövyttävät, syttyvät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akusta.

Laturia ja akkua ei saa peittää latauksen aikana.

Irrota laturi välittömästi virtalähteestä, jos esiintyy savua tai liekkejä.

Käytä akkukäyttöisessä GARDENA-tuotteessa ainoastaan GARDENA-akkuja. GARDENA ei ota takuuta muiden valmistajien akkuista. Ne voivat heikomman laadun vuoksi aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran!

## FI

1. TURVALLISUUS	30
2. KOKOONPANO	31
3. KÄYTTÖ	32
4. HUOLTO	32
5. SÄILYTYS	33
6. VIKOJEN KORJAUS	33
7. TEKNISET TIEDOT	33
8. LISÄTARVIKKEET	34
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	34

### Alkuperäisohjeen käännös.



Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Tätä tuotetta saavat käyttää henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

### Määräystenmukainen käyttö:

**GARDENA Akkupainepesuri** on tarkoitettu lattialaattojen, puutarhakalusteiden/-työkalujen, polkupyörien pesuun sekä kasvien hellävaraiseen puhdistamiseen tai kasteluun.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



**VAARA! Henkilövammat!**

→ Älä käytä tuotetta henkilöiden, eläinten, ajoneuvojen tai sähköjohtojen puhdistukseen.

Älä käytä GARDENA-laturia vieraiden akkujen lataukseen, koska GARDENA ei voi taata yhteensopivuutta, minkä vuoksi voi aiheutua palo- ja räjähdysvaara.

Älä lataa uudelleen paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.



#### VAARA! Räjähdyksivaara!

Suojaa akkuja kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle äläkä altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä niitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden (höyryjen), herkästi syttyvien kaasujen tai pölykerääntymien lähetyksillä. Akkua käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa seosten syttymisen.

Tarkasta akku aina ennen käyttöä. Suorita akun silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä. Akku, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Älä lähetä sitä postitse. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä.

Älä käytä akkua virtalähteenä muille tuotteille. Loukkaantumisvaara. Käytä akkua ainoastaan sille tarkoitetuille GARDENA-tuotteille.

Lataa ja käytä akkua ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiaikaisen käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (napertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa säilytä tai kuljeta akkua yli 45 °C lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Parhaiten akkua säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkautuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkua sateelle, vedelle (uputus) tai kosteudelle.

Pidä akku puhtaana, varsinkin tuuletusraot.

Jos akkua ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkauksen välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tuotteessa itsepurkautumisen, väärinkäytön ja onnettomuuksien välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.

#### Sähköturvallisuus



#### VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Poista akku hätätapauksessa.

Kytke tuote pois päältä, jos vesisäiliö on tyhjä.

#### Henkilökohtainen turvallisuus



#### VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Tarkasta tuote ennen käyttöä.

Älä käytä vaurioitunutta tuotetta, varsinkin jos kotelossa on halkeamia.

Varo: älä aseta painepesuria mäkeen.

Älä upota tuotetta.

Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvällä valaistuksella.

Pidä maalipintoja puhdistettaessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.

Älä puhdista auton renkaita, lakkoja tai herkkiä pintoja, esim. puuta, vaurioiden välttämiseksi.



#### VAARA! Henkilövamma ja tuotteen vaurioituminen!

→ Huomioi kuljetuksessa tuotteen paino.

→ Päästä paine järjestelmästä ennen kuin irrotat paineletkun painepesurista tai ruiskupistoolista.

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.

Käytä aina silmäsuojaimia.

Suojavarusteet, kuten käsineet, liukumattomat turvakengät tai kuulosuojaimet, joita käytetään kyseisissä olosuhteissa, pienentävät henkilövammojen mahdollisuutta.

Pidä kaikki mutterit ja ruuvit tiukkoina varmistaaksesi tuotteen turvallisen työtilan.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Varoitus! Kuulosuojainta käytettäessä ja tuotteen aiheuttaman melun vuoksi on mahdollista, että lähestyvät henkilöt jäävät huomaamatta.

Huomioi käytön ja kuljetuksen aikana erityisesti muille henkilöille aiheutuvat vaarat.

Ole tarkkana, tarkkaile, mitä teet ja säilytä maalaisjärki sähkötyökaluja käytettäessä.

Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Pieni tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkölaitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Käytä tuotetta ainoastaan puhtaalla vedellä. Älä lisää muita aineita veteen.

Veden epäpuhtaudet voivat vaurioittaa pumppua ja lisätarvikkeita.

Älä käytä tuotetta pakkasella.

## 2. KOKOONPANO



#### VAARA! Henkilövammat!

Silmä- ja henkilövamma korkeapainesuihkusta.

→ Poista akku ennen tuotteen asennusta.

#### Tukijalan asennus [kuva A1]:

1. Työnnä tukijalka ① kiinnittimiin ②.  
Varmista, että tukijalka ① on kiinnitetty täydellisesti ja että tukijalan reiät on kohdistettu kiinnittimien reikiin.
2. Aseta ruuvit ③ kiinnittimien reikiin.
3. Kiristä ruuvit ③ ruuvinvääntimellä.  
Varmista, että ruuvit on kiristetty täysin.

#### Virtakahvan asennus [kuva A2]:

1. Työnnä virtakahva ④ kiinnittimiin ⑤.  
Varmista, että virtakahva ④ on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvan reiät on kohdistettu virtakahvan kiinnittimien reikiin.
2. Aseta ruuvit ⑥ kiinnittimien reikiin.
3. Kiristä ruuvit ⑥ ruuvinvääntimellä.  
Varmista, että ruuvit on kiristetty täysin.

#### Pidikkeen asennus [kuva A3]:

→ Paina pidike ⑨ kiinni työntövarteen ④.  
Varmista, että pidikkeen keskitykset ovat asetettuina työntövarren reikiin.

→ Kiinnitä pidike ⑨ ruuvilla ⑤.

Lisävarusteet ⑩ voidaan säilyttää painepesurin pidikkeessä ⑨.

#### Paineletkun ja ruiskupistoolin asennus [kuva A4/A5/A6/A7]:



#### VAARA!

→ Tuotetta saa käyttää ainoastaan, kun paineletku ja käsiruisku on asennettu täydellisesti.

#### Toimitus sisältää 2 lisätarviketta:

- rakosuutin
- kastelusuihku

#### Lisäksi saatavilla on lisätarvikkeena seuraavat osat:

- GARDENA Pintaharja AquaClean Li **tuotenro 9342**
  - GARDENA Sumutussuutin AquaClean Li **tuotenro 9345**
1. Aseta etumainen putki ⑦ käsiruiskupistooliin ⑧ ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes liitos lukittuu tuntuvasti (pikaliitin).
  2. Vedä pikaliittimen rengas ⑨ alas, aseta haluttu lisätarvike ⑩ etumaiselle putkelle ⑦ ja päästä jälleen renkaasta ⑨ irti.
  3. Vedä lukitusvipu ⑪ alas ja työnnä paineletku ⑫ sisään vasteeseen asti käsiruiskupistooliin ⑧.
  4. Työnnä lukitusvipu ⑪ jälleen ylös paineletkun ⑫ lukitsemiseksi.
  5. Vedä ensin paineletkun ⑫ kiristysmutteri ⑭ taakse.
  6. Työnnä sen jälkeen paineletku ⑫ vasteeseen asti puhdistuslaitteen paineliitäntään ⑬.
  7. Kierrä kiristysmutteri ⑭ tiukkaan myötäpäivään.



#### HUOMIO!

→ Ennen kuin irrotat paineletkun tai käsiruiskupistoolin, paina sammutetussa tilassa käynnistysvipua jäännöspaineen poistamiseksi järjestelmästä.

#### Vedenoton valmistelu:

Vedenotto on mahdollista mukana toimitetun vesisäiliön tai vesihanakan kautta.

#### Vedenotto vesisäiliön kautta [kuva A8/A9]:

Vesisäiliö voidaan ottaa irti täyttää varten.

1. Ruuvaa kansi ⑭ irti ja täytä vesisäiliö ⑮ vedellä (maks. 14 litraa).
2. Ruuvaa kansi jälleen kiinni ⑭. Varmista, että tiiviste ⑯ on asetettu kanteen ⑭ oikein.
3. Aseta vesisäiliö ⑮ painepesurille.
4. Paina molemmilla puolilla olevat lukitukset ⑰ alas, kunnes kiinnitykset kiinnittyvät kuuluvasti.

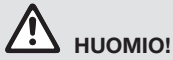
→ Ota vettä ainoastaan merkkiin ”min.” asti.



Vesisäiliö ei ole tiivis sivuttaisessa asennossa.  
→ Kanna täyttä vesisäiliötä yläosassa olevasta kahvasta.

### Vedensyöttö vesihanauksen yläpuolella [kuva A10]:

- Letkun vähimmäiskoko on 1/2" / 13 mm.
  - Suurin sallittu vedenpaine vesihanassa on 6 bar.
1. Liitä vesiletku (17) painepesurin vedentulon hanan liitoskappaleeseen (18).
  2. Yhdistä vesiletku (17) vesihanaan (19). Varmista, ettei vesiletku vuoda.
  3. Avaa vesihana.



**HUOMIO!**

→ Irrota painepesuri vesihanasta puhdistuksen jälkeen.

## 3. KÄYTTÖ



**VAARA! Henkilövammat!**

**Silmä- ja henkilövamma korkeapainesuihkusta.**

→ Poista akku ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

### Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



**HUOMIO!**

**Ylijännite vaurioittaa akkua ja laturia.**

→ Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.

### GARDENA akkupainepesurin, tuotenro 9341-55, toimitukseen ei sisälly akkua.

Toimitustilassa akku ei ole tuotteessa.

Akkua on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei memory-vaikutusta).

1. Avaa luukku (20).
2. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).
3. Kytke verkkojohto (M) laturiin (C).
4. Kytke verkkojohto (M) 230 V -pistorasiaan.
5. Kytke akun latausjohto (E) akkuun (B).

**Jos latauksen merkkivalo (L) vilkkuu laturissa kerran sekunnissa vihreänä, akkua ladataan.**

**Jos latauksen merkkivalo (L) palaa laturissa vihreänä, akku on täynnä** (latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

6. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
7. Kun akku (B) on ladattu täyteen, irrota akku (B) laturista (C).
8. Irrota akun laturi (C) pistorasiasta.

### Akun latausnäyttö [kuva O4]:

#### Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	(1), (2) ja (3) palavat
66 – 99 % ladattu	(1) ja (2) palavat, (3) vilkkuu
33 – 65 % ladattu	(1) palaa, (2) vilkkuu
0 – 32 % ladattu	(1) vilkkuu

#### Akun latausnäyttö käytössä:

→ Paina akun painiketta (B).

66 – 99 % ladattu	(1), (2) ja (3) palavat
33 – 65 % ladattu	(1) ja (2) palavat
11 – 32 % ladattu	(1) palaa
0 – 10 % ladattu	(1) vilkkuu

### Ohjauspaneeli [kuva O5]:

#### Virtapainike:

→ Paina ohjauspaneelin virtapainiketta (S).

Kun painepesuri on päällä, päällä-LED (S) palaa.

Kun painepesuria ei käytetä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä 5 minuutin kuluttua.

#### Soft-Clean-painike:

→ Paina ohjauspaneelin Soft-Clean-painiketta (C).

Kun **Soft-Clean-tila** on aktivoitu, LED (C) palaa.

**Soft-Clean-tila** pienentää suihkeen painetta herkkien pintojen puhdistamista varten. Lisäksi se pienentää akun käyttöikää.

### Työasento [kuva O6]:

Teho on jaettu **normaalitilaan** ja **Soft-Clean-tilaan**.

**Normaalitila** sopii erinomaisesti lattialaattojen, puutarhakalusteiden/-työkalujen, polkupyörien ym. puhdistamiseen. Pidä putki tällöin noin 45° kulmassa. Työskentele varovaisesti kasvien lähellä. Voimakas vesisuihku voi vaurioittaa kasveja.

**Soft-Clean-tila** pienentää moottorin pyörimisnopeutta maksimaalista akun käyttöaikaa varten. Se sopii erinomaisesti herkkien pintojen puhdistamiseen.

### Painepesurin käynnistäminen [kuva O1/O5/O6/O7]:



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvipusta irrotettaessa.**

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

#### Käynnistys:

**Tuote on varustettu turvajärjestelmällä (käynnistysvipu, jossa turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkemisen.**

1. Avaa luukku (20).
2. Aseta akku (B) akun kiinnitykseen (D), kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
3. Paina luukku kiinni, kunnes se lukkiutuu.
4. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED:n (S) valo palaa vihreänä.  
*Moottori käynnistyy lyhyesti, kunnes käyttöpainike on saavutettu. Tämän jälkeen moottori käynnistyy uudelleen ja painepesuri on käyttövalmis.*
5. Pidä putkesta (7) kiinni yhdellä kädellä.
6. Pidä käsiruiskupistoolista (8) kiinni toisella kädellä, paina turvalukitus (L) vasemmalle puolelle ja vedä käynnistysvipusta (23).  
*Painepesuri käynnistyy.*

#### Pysäytys:

1. Vapauta käynnistysvipusta (23) irti ja paina turvalukitus (L) oikealle puolelle.  
*Painepesuri pysähtyy.*
2. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED (S) sammuu.
3. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).

### Kuljetus [kuva O8]:

Kuljetusta varten letku voidaan kiinnittää pidikkeen (29) lukitukseen (28) ja kiertää pidikkeen ympärille.

## 4. HUOLTO



**VAARA! Henkilövammat!**

**Silmä- ja henkilövamma korkeapainesuihkusta.**

→ Poista akku ennen kuin huollat tuotetta.

### Painepesurin puhdistus [kuva M1]:



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisaara ja tuotteen vaurioitumisriski.**

→ Älä puhdistaa tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdistaa kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainaineilla.  
**Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

#### Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdista tuuletusraot (24) pehmeällä harjalla (älä käytä ruuviväännintä).
2. Puhdista kaikki liikkuvat osat joka käytön jälkeen.  
Poista erityisesti kaikki liat liittänoista.
3. Puhdista vesisäiliö puhtaalla vedellä.

#### Suodattimen puhdistus [kuva M2]:

Suodatin on puhdistettava säännöllisesti.

1. Ruuvaa hanan liitoskappale (18) irti.
2. Poista suodatin (25) esim. pinsetillä tuen (26) kohdalta.
3. Puhdista suodatin (25) juoksevan veden alla.

- Puhdista suodattimen kiinnitys ⑳.
- Paina suodatin ㉔ jälleen kokonaan suodattimen kiinnitykseen ㉔ sisälle. Varmista, että tiiviste ㉔ on oikeassa asennossa.
- Ruuvaa hanan liitoskappale ㉔ jälleen kiinni painepesuriin. Varmista, että tiiviste ㉔ on hanan liitoskappaleessa ㉔.

#### Painepesuria saa käyttää ainoastaan suodattimen kanssa.

#### Tiivisteiden puhdistaminen [kuva A8]:

- Ruuvaa kansi ㉔ irti.
- Poista tiiviste ㉔.
- Puhdista tiiviste ㉔ juoksevan veden alla.
- Puhdista kannen ㉔ tuuletusaukko juoksevan veden alla.
- Aseta tiiviste ㉔ takaisin kanteen ㉔.
- Ruuvaa kansi ㉔ jälleen kiinni vesisäiliöön ㉔.

#### Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

#### Älä käytä juoksevaa vettä.

→ Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

## 5. SÄILYTYS

#### Käytöstä poistaminen:

#### Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Poista akku.
- Lataa akku.
- Puhdista painepesuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
- Säilytä painepesuri, akku ja laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

#### Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

#### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

#### Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöön umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

#### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- Anna litiumionikenttien tyhjentyä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Varmista litiumionikenttien kontaktit oikosulkua vastaan.
- Hävitä litiumionikenttien asianmukaisesti.

## 6. VIKOJEN KORJAUS



**VAARA! Henkilövammat!**

**Silmä- ja henkilövamma korkeapainesuihkusta.**

→ Poista akku ennen tuotteen virheiden korjausta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Pesuri ei käynnisty</b>	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Päälle-LED-valo on sammunut.	→ Paina päälle/pois-painiketta.
<b>Pesuri ei kuljeta vettä tai vain ihan vähän</b>	Vesisäiliö on alle "min"-merkin.	→ Täytä vesisäiliö.
	Järjestelmässä on ilmaa.	→ Paina käynnistysvipua noin 15 sekuntia, kunnes vedenpaine on jälleen saavutettu.
<b>Moottori ei pysähdy</b>	Vesisäiliö on tyhjä.	→ Täytä vesisäiliö.
	Suodatin on tukkeutunut.	→ Puhdista suodatin.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Moottori ei pysähdy</b>	Käynnistysvipu jumissa.	→ Poista akku ja vapauta käynnistysvipu.
<b>Painehäviö käytössä</b>	Tiiviste on likainen.	→ Puhdista tiiviste.
	Suodatin on likainen.	→ Puhdista suodatin.
<b>Vettä ei saada kunnolla imettyä vesisäiliöstä</b>	Tiiviste on likaantunut tai puuttuu	→ Puhdista tiiviste tai aseta tiiviste paikalleen.
	Suodatin on likainen.	→ Puhdista suodatin.
<b>Pesuri pysähtyy ja ohjauspaneelin vika-LED ㉔ vilkkuu [kuva 05]</b>	Yliämpötila.	→ Anna tuotteen ja akun jäähtyä.
<b>Pesuri pysähtyy ja akun vika-LED ㉔ vilkkuu [kuva 04]</b>	Alijännite.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa 0 °C ... 40 °C.
<b>Vika-LED ㉔ akussa palaa [kuva 04]</b>	Akkuvirhe/ akku viallinen.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
<b>Latauksen merkkivalo ㉔ ei syty laturissa [kuva 03]</b>	Laturia tai latausjohtoa ei ole liitetty oikein.	→ Kytke laturi ja latausjohto oikein paikoilleen.
<b>Laturin latauksen merkkivalo ㉔ vilkkuu nopeasti (4 kertaa sekunnissa) [kuva 03]</b>	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa 0 °C ... 40 °C.
<b>Laturin vika-LED ㉔ vilkkuu [kuva 03]</b>	Akkuvirhe.	→ Poista akku ja tarkasta, että käytät alkuperäistä GARDENA-akkua.
<b>Laturin vika-LED ㉔ palaa [kuva 03]</b>	Laturin lämpötila on liian korkea.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.



**HUOMAUTUS:** Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 7. TEKNISET TIEDOT

Akkupainepesuri	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 9341)
<b>Mittauspaine/ Maksimipaine</b>	MPa	6 / 9
<b>Syötön maks.paine</b>	bar	6
<b>Mittauksen virtausmäärä/ maks. virtausmäärä</b>	l/min.	3,8 / 4,5
<b>Vesisäiliön tilavuus</b>	l	14
<b>Paino (akulla)</b>	kg	8,4
<b>Äänenpainetaso L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB(A)	80
<b>Epävarmuus k<sub>PA</sub></b>		3
<b>Äänitehotaso L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>: mitattu/taattu</b>	dB(A)	90 / 91
<b>Epävarmuus k<sub>WA</sub></b>		0,66
<b>Käsiin kohdistuva tärinä a<sub>hw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
<b>Epävarmuus k<sub>a</sub></b>		1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> EN 60335-2-79 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku BLi-40	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 9842)	Arvo (tuotenumero 9843)
<b>Maks. akkujännite</b>	V (DC)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellisjännite on 36 V)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellisjännite on 36 V)
<b>Akkukapasiteetti</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Akun latausaika 80 % / 100 % (noin)</b>	min.	65 / 90	105 / 140
<b>Laturi QC40</b>	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 9845)	
<b>Verkköjännite</b>	V (AC)	230	
<b>Verkkotaajuus</b>	Hz	50	

<i>Laturi QC40</i>	Yksikkö	Arvo (tuoteno 9845)
Nimellisteho	W	100
Lähtöjännite	V (DC)	42
Maks. antovirta	A	1,8

## 8. LISÄTARVIKKEET

<b>GARDENA-Vaihtoakku BLi-40/100; BLi-40/160</b>	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	<b>tuoteno 9842/9843</b>
<b>GARDENA Laturi QC40</b>	GARDENA-akkujen BLi-40 lataukseen.	<b>tuoteno 9845</b>
<b>GARDENA Pintaharja AquaClean Li</b>	Laajempien pintojen roiskeettomaan puhdistukseen.	<b>tuoteno 9342</b>
<b>GARDENA Sumutussuutin AquaClean Li</b>	Erityisen pinttyneen lian puhdistukseen (sammaloituneille tai sään kuluttamille pinoille).	<b>tuoteno 9345</b>

## 9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

### **Huoltopalvelu:**

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### **Takuuilmoitus:**

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkemarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritelyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

### **Kuluvat osat:**

Suodatin on kuluva osa eikä siten kuulu takuun piiriin.



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általam alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedeny(-é) přístroje(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat-/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalno označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedene uređaje (i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meile poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaisų(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ n.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Alikirjutanu kinnitab persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst kasaņotājā ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Hochdruck-Reiniger</b> <b>Battery High Pressure Washer</b> <b>Nettoyeur haute pression à batterie</b> <b>Accuhogedrukreiniger</b> <b>Batteridrivnen högtrycksvävt</b> <b>Accu højtryksrensner</b> <b>Akkupainesuri</b> <b>Pulitore ad alta pressione a batteria</b> <b>Limpiador de alta presión con Akku</b> <b>Limpador de alta pressão a bateria</b> <b>Akkumulatorowa myjka wysokociśnieniowa</b> <b>Akkumulátoros nagynyomású tisztító</b> <b>Akkumulátorový vysokotlaký čistič</b> <b>Ακкумуляτορόν υψηλοτάκωνύ καθαριστή</b> <b>Σιακκαλή καθαρισμού υψηλής πίεσης μπαταρίας</b> <b>Akkumulatorksi visokotlačni čistilnik</b> <b>Baterijski visokotlačni čistač</b> <b>Curățător cu înaltă presiune cu acumulator</b> <b>Акумуляторна водоструйна машина</b> <b>Akuga kõrgsurvepuhasti</b> <b>Akkumulātorinis didelio slėgio valymo įrenginys</b> <b>Ar akumulatoru darbināms augstspiediena tīrītājs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60331-1</b> <b>EN 60335-2-79</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ānātasos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterat målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrátsase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :</p> <p>namēfēnā/ zaručenā namerata/zaručené μετρούμενο/ εγγυημένο mjerena/ zajamčena mērta/ zaimčena māsurat/ garantat измерено/ гарантирано mōdetud/ garanteertud ismatuotas/ garantuojamas mērtais/ garantētais</p> <p><b>90 dB(A) / 91 dB(A)</b></p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkningsår: CE-merkinn kilmitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμαντος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkingsse paigaldamise aasta: Metal, kada razmjeteta CE-zeniku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsu: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dālies numeris: Artikula numurs:</p>
<p><b>AquaClean Li-40/60</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p>	<p><b>9341</b></p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Fait à Ulm, le 01.12.2018 Ulm, 01-12-2018 Ulm, 2018.12.01. Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotiasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Aities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com